

# KITE AIRHOOD

## THE REVOLUTION IN RESPIRATORY PROTECTION

Users manual Kite Powered air Visors .....	3
Bedienungsanleitung Kite Gebläse Atemschutzgeräte .....	19
Gebruiksaanwijzing Kite ademluchtvizieren .....	37
Mode d'emploi visières à ventilation assistée Kite .....	53



Partnr 30.340

March 18, 2021



## Users manual Kite

**Warning:** The user and/or the users employer is fully responsible for the correct selection, use and maintenance of this products. Please read these instructions and store them in a safe place for future reference.

### 1 This manual refers to the following products

Partnr: 10.000 KITE STANDARD powered air visor.

Including: charger, comfort pads, disposable dusthood, P3 filter, tear-off visor.

Partnr: 10.050 KITE WELDING powered air visor.

Including: charger, comfort pads, fire retardant hood, P3 filter. Big visor shade 1.7, flip up visor shade 8.

Partnr: 10.060 KITE OPTI powered air visor.

Including: charger, comfort pads, disposable dusthood, P3 filter. Big clear visor.

**Remark:** For detailed information concerning the welding helmet, please read separate manual Euromaski enclosed in the packaging.

**Remark:** Some accessories for KITE Welding do not form a part of the CE approval. See par.12

### 2 Description

The KITE is intended for protection against solid and liquid Aerosols. The KITE supplies an overcapacity of clean and filtered ambient air, and allows the user to breathe in air without having to overcome the resistance of filters. This overcapacity ensures a slight over pressure and thus a high degree of protection. With a fully charged battery the KITE can provide a flow rate of 160 litres per minute for approximately 7 hours, depending on the filter used and the condition of the battery. The KITE is equipped with an acoustic warning system to warn the user about reduced air supply during use. The KITE may be equipped with the standard visor, with disposable protection visors, but also with a welding visor with variable shades of welding filters or an automatic welding lens. Furthermore a wide range of spares and accessories is available to enlarge the field of application.

### 3 Requirements and limitations for use

#### 3.1 General

- National regulations must be adhered to.
- Before use the user must have become familiar with the warning signal, see 4.7.
- The user must be familiar with and trained for the use and maintenance of the KITE.

**Warning:** Only use the KITE with the blower switched on. In the power-off state no respiratory protection is to be expected, and there will be a rapid build up of carbon dioxide and depletion of oxygen may occur.

- For reasons of hygiene, the KITE should preferably be used by one individual.
- Use additional hearing protection.

### 3.2 Working field

- The area in which the KITE is to be used must have an oxygen content of at least 19%.
- **Warning:** Do not use the KITE where dangerous gases and/or vapours are present.
- Inadequate warning characteristics of dangerous substances require special rules of use.
- **Warning:** Do not use the KITE in closed rooms, confined spaces, non ventilated containers, excavations and small rooms.
- **Warning:** Do not use the KITE where explosive gases and/or vapours are present.
- Air flow speeds of more than 2 m/s can affect the protection factor.
- In the case of physical exertion it is possible that there may be a temporary negative pressure in the air hood which leads to a reduction in the protection offered by the system.
- For reasons of comfort the advised usage temperature is between + 5 °C and + 35 °C.

## 4 Use

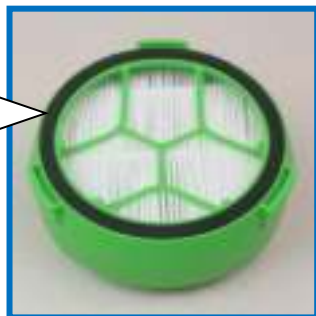
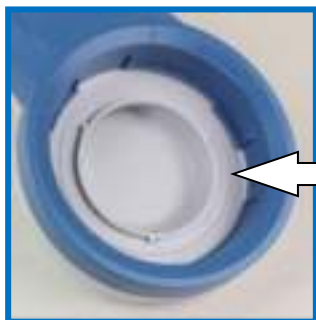
### 4.1. Charging the battery

- New KITE units are delivered with a battery in uncharged state.
- Connect the charger with the charging plug in the bottom of the blower unit. Connect the charger to the mains power supply (100-240V AC).
- The red LED on the charger will be flashing during charging.
- When the battery is fully charged, the red LED will light continuously.
- It will take approximately 4 hours to charge a new or fully discharged battery.
- The micro-controller inside the charger prevents damage to the batteries when the charging time is exceeded.
- The charger is for indoor use only and should be used and stored in a dry place.
- The running time of a fully charged battery in combination with a new KITE filter is approximately 7 hours.
- **Warning:** never charge batteries in a potentially explosive atmosphere.



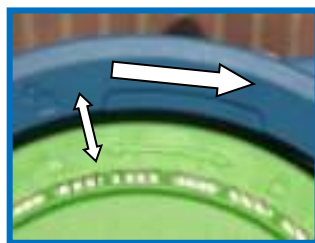
#### 4.2 Filter

- The KITE unit may only be used in combination with original KITE filters.
- The filter of the KITE must be used in accordance with the characteristics of the hazardous materials which are encountered, see instructions provided with the filter.
- **Warning:** Particle filters type P R SL do not protect against gases and vapours.
- **Warning:** Filters **cannot** be cleaned, replace when needed.
- Make sure that the filter seal is correctly fitted.

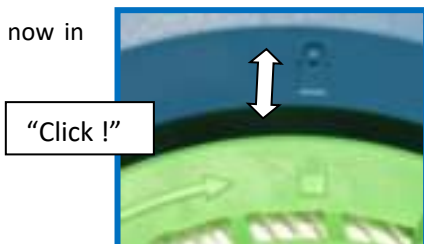


Make sure that the contact surface of the filter seal is clean and not damaged

- **Important:** The filter must be placed in such a way that both icons of the open padlocks are in an opposite position. Turn the filter firmly clockwise till a click is audible.



- **Important:** the icons of closed padlocks are now in an opposite position.



### 4.3. Check of flow

- Switch the KITE on by pressing the ON/OFF button. After +/- 15 seconds a signal sounds to confirm the correct function of the electronic control unit.
- Wait for another 1 minute in order to be sure that the motor speed is constant.
- Place the flow meter on the air outlet in such way that the flow meter is in vertical position.



- The indicator ball should be above the minimum level. If not, the air flow is not sufficient.
- **Warning:** placing the flowmeter on the outlet will increase the flow resistance. The electronic flow control will start compensating by increasing the flow. Therefore checking of the flow should not take more time than 3 seconds.
- After checking the flow, switch off the KITE.
- See section 7 for troubleshooting.

Minimum level

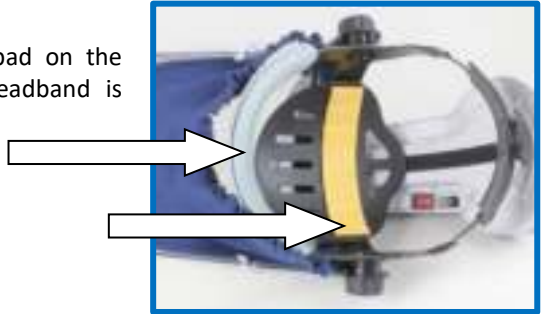


**Warning:** Do not close the slits of the flow meter by fingers as this will influence the correct function.

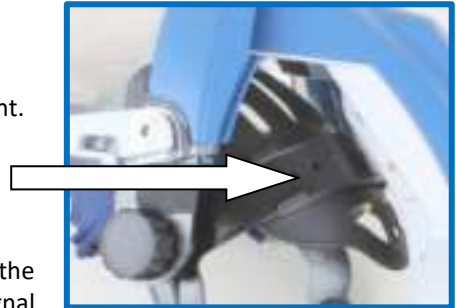


#### 4.4 Donning KITE **Standard**

- Step 1: Make sure the comfort pad on the front and upper part of the headband is placed.

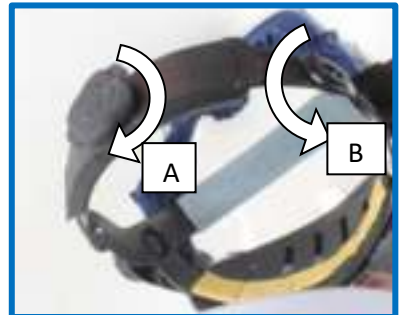


- Step 2: If needed adjust the headband height.



- Step 3: Switch the KITE on by pressing the ON/OFF button. After +/- 15 seconds a signal sounds to confirm the correct function of the electronic control unit.

- Step 4: Put the KITE on the head, and adjust the headband by A: turning the adjustment wheel on the back, and by B: turning the backpart of the headband downwards as low as possible.



Step 5: Fold the elastic face seal around the chin by pulling the face seal backwards.

- **Warning:** the face seal must be in full contact with the skin around the face in order to give maximum protection. Over time the face seal will lose its elasticity and therefore it will not function adequately. In doubt replace the face seal.



#### 4.5 Accessories

- Place a maximum of 3 disposable visors on the visor (Only KITE Standard).
- When needed put the disposable hood over the head before donning the KITE airhood, and pull the elastic band backwards.



#### 4.6 Accessories KITE **Welding** \*

- See separate manual Euromaski.
- When needed put the fire retardant hood over the head before donning the KITE Welding airhood.
- \* This accessory is not a part of the CE approval.

4.7 *During use, leave the working area immediately in case one or more of the following circumstances occur during use:*

- The air supply drops suddenly or fails completely.
- The wearer becomes dizzy or unwell or can smell or taste contaminants.
- The breathing becomes difficult.
- Any part of the respirator becomes damaged.
- The acoustic warning signal for low battery voltage sounds. This is a serie of small beeps, repeated every 30 seconds. After 15 minutes the unit will be switched off automatically. Recharge the unit.
- The acoustic warning signal for clogged filter sounds. This is a beep repeated every second till the unit is switched off manually. Replace the filter.

#### 4.8 *After use*

- Switch off the KITE by pressing the ON/OFF button.
- Recharge the battery. See 4.1.
- For cleaning and maintenance, see 5.



## 5 Maintenance and Inspection

After every use the following parts should be examined in order to ensure safe and comfortable use.

### 5.1 Filter

- Filter: the filter **cannot** be cleaned; replace when needed.
- **Warning:** do **not** use compressed air in attempt to clean the filter.

### 5.2 Face seal KITE *Standard*

- Face seal: This part must be highly elastic and may not have holes. In case of doubt exchange according to the following procedure:



- Step 1: remove the headband.

- Step 2: remove the Velcro straps left and right.



- Step 3: turn screws left and right 2 turns anti-clockwise. Don not remove the screws completely.



- Step 4: slide the plastic strip from the face seal backwards.



- Step 5: slide the plastic strip backwards from the inner edge of the disposable visor clamps.



- Step 6: remove the face seal.

- Step 7: place a new face seal by starting with the right side, and sliding the plastic strip under the screw. Turn the screw clockwise, but do not over tighten.



- Step 8: slide the plastic strip on the right side under the inner edge of the visor clamp.



- Step 9: do the same on the left side, after that the result should be as shown.



### 5.3 Visor Kite **Standard**

- The visor must be crystal clear without scratches or cracks. In case of doubt exchange, see pictures.
- Step 1: Remove the headband. See 5.2.
- Step 2: Open and remove the visor clamp.



- Step 2a: Use a big screwdriver if needed.



- Step 3: Slide the motor unit from the corresponding slides in the visor.



- Step 4: Remove the black headbandstrips and disposable visorclamps.
- Step 5: Take new visor and slide the motor unit back into the corresponding slides in the visor. Mount the visor clamp and headbandstrips left and right in the corresponding holes in the visor and close the visor clamp downwards till a click is audible.

#### 5.4 face seal Kite **Welding/Opti**

- Face seal: This part must be highly elastic and may not have holes. In case of doubt exchange according to the following procedure:
- Step 1: remove the forehead comfort pad.
- Step 2: slide the black plastic strip from the face seal away from the screws.
- Step 3: remove the face seal.



- Step 4: Place a new face seal by starting with the left or right side, and sliding the plastic strip under the screwhead.
- Step 5: Do the same on the opposite side.
- Step 6: Check if the plastic pin placed in the lower helmet shell, fits in the hole in the plastic strip of the face seal.
- Step 7: Place a new comfort pad on the inside of the motor unit.



#### 5.5 Comfort pads

- Replace when dirty or damaged.

#### 5.6 Batteries

- Defective batteries can only be replaced by authorised distributor workshops.

#### 5.7 Charger

- A defective charger cannot be repaired but has to be replaced by a new one.

### 5.8 Cleaning and disinfecting

- Clean the KITE using a cloth with a mixture of water and a mild detergent. Do not use any solvents. During cleaning ensure that no water is allowed to enter the blower unit. The blower unit must not be immersed in fluid.
- Use a disinfecting spray like Incidur (Ecolab Healthcare) on the inside of the visor and face seal to remove bacteria and germs. Let it be on the surfaces for 1 minute.
- Dry the KITE with a cloth and/or leave it to dry in the open air.
- **Warning:** do not open the motor unit as all guarantee will be invalidated.
- **Warning:** never modify or alter this product as all guarantee will be invalidated.

### 5.9 Checking the flow alarm (optional)

- Make sure the battery is fully charged.
- Place the alarm checking device partnr 30.019 (not included) and secure it by turning clockwise till it locks in the same as a filter. See 4.2.
- Switch the KITE on by pressing the ON/OFF button. After +/- 15 seconds 4 short beeps sounds to confirm the correct function of the electronic control unit.
- Wait for another 1 minute in order to be sure that the motor speed is constant.
- Close one small hole by using a piece of adhesive tape and wait at least 30 seconds till the motor speed is constant.
- Close a second small hole and wait at least 30 seconds till the motor speed is constant.
- Continue closing the other small holes in the same way till the warning signal is audible. This is a beep repeated every second.
- Now check the flow, see 4.3.
- **Warning:** do not close the big holes.



## 6 Storage

Before the KITE is put away it should be completely dry. Store the KITE in a clean area. The storage temperature should be between -10 °C and +40 °C. The humidity content must not exceed 80%. Do not store any dirty filters with the KITE in the same area. The shelf life for the filters is indicated on the filter itself.

## 7 Faults, troubleshooting and repair

**Warning:** In case of doubt concerning the proper functioning of the product, please contact the supplier or Arbin Safety Products.

Problem	Reason	Solution
KITE beeps every second	Filter clogged	Replace filter
KITE beeps every 30 seconds	Battery empty	Charge battery
KITE does not produce any air	Switch is turned off	Turn switch on
	Motor is defective	Return to dealer
	Electronic problems	Return to dealer
	Battery empty	Charge battery
KITE supplies insufficient air	Battery is almost empty	Charge battery
	Filter is clogged	Replace filter
KITE runs on a very high speed	Speed sensor failure	Return to dealer
Charger LED does not light	Battery defective	Return to dealer
Charger LED blinks all the time	Shortcut in electronics	Remove from wall socket
Battery discharges too quickly	Charger defective	Use new charger
	Battery defective	Return to dealer

## 8 Technical specifications

<p><i>KITE</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 12941, class TH2P R SL, NPF 50</li> <li>• EN 166, class B medium impact</li> <li>• Airflow: 160 litres /minute</li> <li>• Operating time: approx. 7 hours</li> <li>• Weight: 810 g, excluding filter</li> <li>• Dimensions: 400 x 220 x 220mm</li> </ul>	<p><i>KITE Welding/Opti</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 12941, class TH2P R SL, NPF 50</li> <li>• EN 166, class B medium impact</li> <li>• EN 169, 170</li> <li>• Airflow: 160 litres/minute</li> <li>• Operating time: approx. 7 hours</li> <li>• Weight: 990 g, excluding filter</li> <li>• Dimensions: 400 x 240 x 220 mm</li> </ul>
<p><i>Battery</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Type: Li-Ion rechargeable</li> <li>• Charging time: 4 hours max</li> <li>• Charging cycles: at least 500</li> </ul>	<p><i>Battery charger</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Type: Fully automatic</li> <li>• Weight: 100 g</li> <li>• Dimensions: 80 x 80 x 45 mm</li> <li>• IP class: IP 20</li> </ul>

## 9 Statutory stipulations and regulations

- European regulation for personal protection devices 425/2016
- Standard EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008: Respiratory protective devices - Powered filtering protective devices incorporating a helmet or hood.
- Standard EN 166: personal eyeprotection.
- System approval by: VUBP Occupational Research Institute.
- Jeruzalémská 1283/9. 110 00 Prague 1 Czech Republic.
- Notified body mark on the system CE 1024
- Declaration of conformity: see: [www.arbinsafety.nl](http://www.arbinsafety.nl) , button: "info & downloads"

## 10 General

Arbin Safety Products (ASP) cannot in general accept responsibility for damage incurred by the owner, user, other people who use the safety product, or third parties which result either directly or indirectly from the incorrect use and/or maintenance of the safety product, including non designated use of the apparatus and/or non compliance with or incomplete adherence to procedures contained in these instructions and/or in connection with repairs to the safety product which are not carried out by ASP or under contract to ASP. The general sales and supply conditions of ASP are applicable to all transactions. ASP continually strives to improve its products and reserves the right to change the specifications mentioned in this manual without prior notification.

## 11 Guarantee

Arbin Safety Products will repair or, if necessary, replace this product free of charge in the event of a material or manufacturing defect within 12 months of the purchase date, provided that the product has only been subjected to normal usage in accordance with the user manual. Use of substitute, non-original spare parts, invalidates the CE approval and, also, all rights regarding guarantee. Original spare parts can be recognised by the affixed code numbers, supplemented with the manufacturer's mark and the "CE approval". The guarantee is invalidated if the type or serial number marking is modified, removed or made illegible.

## 12 Spare parts

Part nr	Complete sets		Part nr	Filters	
10 000	KITE Standard Powered Air Visor		20 010	Particle filter P R SL (P3), box of 4	
10 050	KITE WELDING Powered Air Visor		20 011	Coarse dust prefilters: pack of 10	
10 060	KITE OPTI Powered Air Visor		20 013	Prefilter starter set: 1 Prefilter holder and 5 coarse dust prefilters	
Part nr	Comfort parts		Part nr	Dusthoods	
20 030	Face seal, KITE Standard version		20 035	Dusthood, KITE Standard, hood type, disposable, pack of 5	
20 031	Face seal, spark resistant, for KITE Welding and Opti		20 036	Dusthood, KITE Standard, cover type, flame retardant *	
20 055	Comfort pad set. KITE fixed visor: 1x brow pad, 1x top pad, 2 extra sweatbands, and		20 037	Dusthood, KITE Welding, hood type, flame retardant	
20 056	Comfort pad set. KITE flip up visor: 2x front grey, 2 x top self adhesive		20 039	Dusthood, KITE Welding, cover type, flame retardant *	

\*These parts does not form a part of the CE approval



Part nr		Visors		Part nr		Various	
20 040	Disposable tear-off visor, pack of 30			30 422	Welding visor frame, red		
20 043	Disposable tear-off visor, pack of 100			30 414	Visor mounting stud		
20 045	Main visor, incl. tear-off clamps			30 415	Visor mounting screw		
30 425	Clear Visor for Opti			30 416	Spring washer		
30 418	Visor KITE Welding, big size, shade 1.7			20 047	Anti-misting cleaning gel, professional		
30 436	Visor KITE Welding, big size, shade 3			30 011	Headband KITE Welding/Opti, non flip-up version		
30 437	Flip up welding visor KITE Welding, shade 8			30 008	Headband KITE Standard, flip up version		
30 438	Flip up welding visor KITE Welding, shade 3			30 009	Headband KITE Welding / Opti, flip up version		

30 439	Flip up welding visior KITE Welding, shade 10	 30 437 30 438 30 439 30 440	20 059	Storage- and transportation bag, with print and reinforcements	 30 059
30 440	Flip up welding visior KITE Welding, shade 11	 30 437 30 438 30 439 30 440	30 017	Flowmeter	 30 017
30 441	Flip up welding visior KITE Welding, big size, shade 10	 30 441 30 442	30 020	Flowalarm checking device	 30 020
30 442	Flip up welding visior KITE Welding, big size, shade 12	 30 441 30 442	30 012	Tear-off visior clamps, set of 2	 30 012
<b>Part nr Electronics</b>			<b>Part nr Electronics</b>		
30 015	Charger, continental plug	 30 015	t.b.a.	Petli Tikka lamp	 30 015
20 060	External battery incl. cable and charging cable	 30 015	30 000	Motorunit KITE standard, with battery	 30 000
20 062	Mounting of headlamp adaptor for Petli Tikka + Lamp not supplied	 30 062	30 002	Motorunit KITE Welding / Opti, with battery	 30 002

© No part of this document may reproduced and/or published by printing, photocopying, microfilm, audio tape or by any other means whatsoever without the prior written consent of the publisher. Pictures and specifications do not necessarily relate to the standard version of the products on all local markets. Although best knowledge has been used in compiling this information, no liability for any inaccuracy that may occur in this information will be accepted and the right to change technical specifications without prior notice will be reserved.

# Bedienungsanleitung KITE

**Achtung:** Der Anwender und/oder der Arbeitgeber des Anwenders ist für die korrekte Auswahl, Benutzung und Wartung dieses Produktes verantwortlich. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch sicher auf.

## 1 Diese Betriebsanleitung gilt für die folgenden Produkte

Partnr: 10.000 "KITE STANDARD" Gebläse Atemschutzgerät.

Mit Ladegerät, Komfort-Polsters, Einweg-Haube,  
P3 Filter, Einweg-Visier.

Partnr: 10.050 "KITE WELDING Gebläse Atemschutzgerät.

Mit Ladegerät, Komfort-Polsters, feuerfesten Haube,  
P3 Filter. Getöntes Innenvisier 1.7, Getöntes Klappvisier 8.

Partnr: 10.060 "KITE Opti" Gebläse Atemschutzgerät.

Mit Ladegerät, Komfort-Polsters, Einweghaube,  
P3 Filter. Klare Innenvisier.

**Anmerkung:** Für detaillierte Informationen bezüglich des Schweißers Helmes, lesen Sie bitte die separat beiliegende Anleitung „Euromaski“.

**Anmerkung:** Nicht alle Teilen der Kite Welding sind CE geprüft. Siehe Abs. 12.

## 2 Beschreibung

KITE dient zum Schutz gegen feste und flüssige Aerosole. Es liefert eine Überkapazität an sauberer gefilterter Umgebungsluft und ermöglicht dem Anwender angenehmes Atmen ohne Überwindung eines Luftwiderstandes. Durch die Überkapazität entsteht ein Überdruck in der Haube, dieser garantiert höchste Sicherheit. Mit vollgeladener Batterie liefert der KITE einen Luftstrom von bis zu 160 Liter pro Minute über einen Zeitraum von ca. 7 Stunden (abhängig von den genutzten Filtern, Zustand der Batterie). KITE ist mit einem akustischen Warnsystem ausgestattet, welches den Anwender über eine mögliche Verringerung der Luftzufuhr warnt. KITE ist in verschiedenen Ausstattungen erhältlich: Standard Visier, Einweg-Schutz-Visier, Schweißers-Visier in variablen Filterschutzklassen und Visier mit automatischem Schweißglas. Zur Erweiterung des Anwenderbereiches bieten wir ein breites Sortiment an Ersatzteilen und Zubehör.

## 3 Anforderungen und Nutzungsbeschränkungen

### 3.1 Allgemein

- Die jeweiligen gültigen nationalen Vorschriften sind einzuhalten.
- Vor Verwendung muss sich der Anwender mit dem Gerät und den jeweiligen Warntönen vertraut machen (siehe 4.7).

- Der Anwender muss mit der Handhabung des KITE vertraut und geschult sein.
- **Warnhinweis:** Benutzen Sie den KITE nur bei eingeschaltetem Gebläse. Bei ausgeschaltetem Gerät kann keine oder nur eine geringe Atemschutzfunktion des Gerätes erwartet werden. Es besteht die Gefahr einer sofortigen, starken Anreicherung von Kohlendioxid.
- Aus hygienischen Gründen sollte der KITE nur von einer Person benutzt werden.
- Bitte benutzen Sie zusätzlichen Gehörschutz.

### 3.2 Arbeitsbereich

- KITE darf nur in einer Umgebung mit einem Sauerstoffgehalt von mindestens 19% benutzt werden.
- **Warnhinweis:** Benutzen Sie den KITE nicht in Umgebungen mit gefährlichen Gasen und/oder Dämpfen.
- Schadstoffe die nicht durch Geruch wahrnehmbar sind bedürfen besonderer Einsatzvorschriften.
- **Warnhinweis:** Benutzen Sie den KITE nicht in geschlossenen Räumen, engen Räumlichkeiten, ungelüfteten Containern und Baugruben.
- **Warnhinweis:** Benutzen Sie den KITE nicht in Raumen in dem sich Explosionsgefährliche Gasen oder Dämpfen befinden.
- In Umgebungen mit einer Luftstromgeschwindigkeit über 2m/s, kann sich der Schutzfaktor reduzieren.
- Bei sehr starker körperlicher Anstrengung mit erhöhter Atmung kann es zu kurzzeitigem Unterdruck im Kopfteil kommen, welches zu einer Reduzierung der Schutzklasse führt.
- Aus Gründen des Komforts ist die geratene Verbrauchtemperatur zwischen + °C 5 und + 35 °C.

## 4 Verwendung

### 4.1. Laden der Batterie

- **Hinweis:** Neue KITE Einheiten werden grundsätzlich ungeladen geliefert.
- Verbinden Sie den Außenstecker des Ladegerätes mit der Ladebuchse, welche sich unten an der Gebläse-Einheit befindet. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz (100-240V AC).
- Während des Ladevorgangs blinkt die rote LED am Ladegerät.
- Die Batterie ist vollständig geladen sobald das rote LED dauerhaft leuchtet.



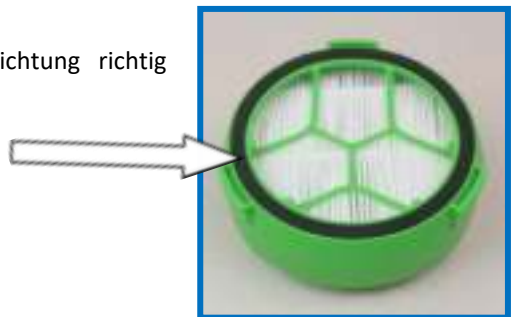
- Der vollständige Ladezustand einer neuen oder vollständig entladenen Batterie wird nach ungefähr 4 Stunden erreicht.
- Der im Ladegerät eingebaute Mikrocontroller verhindert bei Überschreitung der Ladezeit Beschädigungen an der Batterie.
- Das Ladegerät ist nur für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und sollte nur in einer trockenen Umgebung aufbewahrt und benutzt werden.
- Die Laufzeit einer vollgeladenen Batterie in Kombination mit einem neuen KITE Filter beträgt ca. 7 Stunden.
- **Warnhinweis:** Laden Sie keine Batterien in einer potentiell explosiven Umgebung.

#### 4.2 Filter

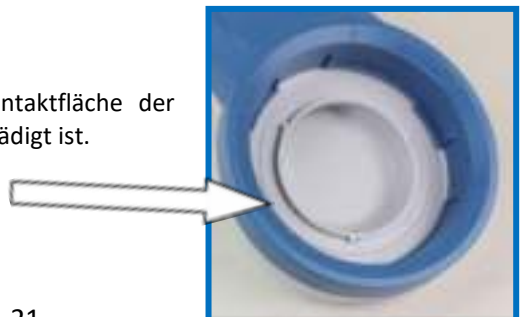
- KITE darf nur in Kombination mit einem originalem KITE Filter eingesetzt werden.
- Der Filter des KITE muss den Charakteristiken der auftretenden Stoffe entsprechend eingesetzt werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der den Filtern beiliegenden Anleitung.
- **Warnhinweis:** Partikelfilter type P R SL schützen nicht gegen Gase und Dämpfe.
- **Warnhinweis:** Filter können nicht gereinigt werden und müssen bei Bedarf gewechselt werden.



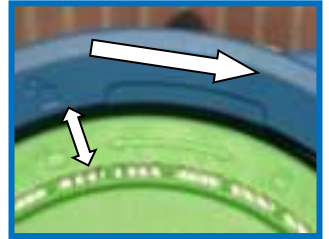
- Stellen Sie sicher, dass die Filterdichtung richtig eingesetzt ist.



- Vergewissern Sie sich, dass die Kontaktfläche der Filterdichtung sauber und nicht beschädigt ist.



- **ACHTUNG:** Sowohl auf dem Gehäuse als auch auf dem Filter befindet sich ein geöffnetes Schloss als Symbol. Bitte beachten Sie unbedingt, dass die beiden geöffneten Schlösser beim Einlegen des Filters zueinander zeigen. (Offenes Schloss an Offenes Schloss). Befestigen Sie den Filter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bis er mit einem Klick einrastet.



- **ACHTUNG:** Die Symbolen der geschlossene Schlösser zeigen jetzt zu einander.



#### 4.3 Prüfung des Luftstromes

- Schalten Sie den KITE an indem Sie den ON/OFF Knopf drücken. Nach +/- 15 Sekunden ertönt ein Signalton, der die korrekte Funktion der elektronischen Steuerung bestätigt.
- Warten Sie zusätzlich noch 1 Minute bis ein konstante Motordrehzahl erreicht ist.
- Platzieren Sie den Strömungsmesser vertikal an der Luftaustrittsöffnung.



- Der im Strömungsmesser vorhandene Ball sollte die Mindesthöhe überschreiten. Ist dies nicht der Fall, ist der Luftstrom nicht ausreichend.
- **Warnung:** die Prüfung muss innerhalb 3 Sekunden ausgeführt werden, sonst wird die elektronische Steuerung beeinflusst.
- Schalten Sie das Gerät nach die Prüfung ab.
- *Wenn nötig, bitte beachten Sie Abschnitt 7: Fehlerbehebung.*

Mindesthöhe

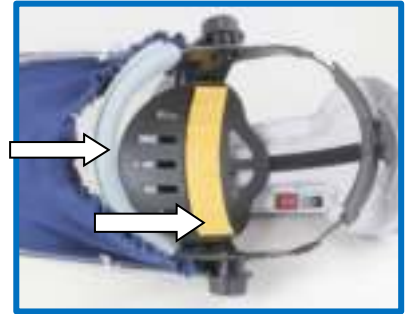


- **Warnhinweis:** Bitte beachten Sie, dass Sie um eine korrekte Funktion gewährleisten zu können, die Schlitze des Strömungsmessers nicht mit den Fingern verschließen



#### 4.4 Anlegen

- Schritt 1: Platzieren Sie die Komfort-Polster am Klettverschluss des Stirnbereiches und am Kopfband.
- Schritt 2: Wenn erforderlich, justieren Sie die Stirnbandhöhe.
- Schritt 3: Schalten Sie den KITE an, indem Sie den ON/OFF Knopf drücken. Nach +/- 15 Sekunden ertönt ein Signalton, der die korrekte Funktion der elektronischen Steuerung bestätigt.
- Schritt 4: Setzen Sie den KITE auf und stellen Sie das Kopfband ein, indem Sie A das Stellrad am Hinterkopf mit einer Drehbewegung in die gewünschte Position drehen und B: das hintere Teil des Stirnbandes so niedrig abwärts drehen, wie möglich.
- Schritt 5: Ziehen Sie die elastische Gesichtsabdichtung unter das Kinn und außen an die Wangen.
- **Warnhinweis:** Die Gesichtsabdichtung muss das gesamte Gesicht umschließen. Es dürfen keine Leckagen zu spüren sein, um einen maximalen Schutz gewährleisten zu können. Mit der Zeit verliert die Gesichtsabdichtung an Elastizität und muss ausgetauscht werden, um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten.





#### 4.5 Zubehör

- Befestigen Sie maximal 3 Einweg-Visiere am Visier. (Nur beim KITE Standard)
- Wenn erforderlich, setzen Sie die Wegwerfhaube über dem Kopf, und ziehen Sie das elastische Band rückwärts.



#### 4.6 Zubehör KITE Welding /Opti

- Siehe separate Bedienungsanleitung „Euromaski“.
- Wenn erforderlich, setzen Sie die feuerverzögernde Haube über dem Kopf, bevor Sie die KITE Welding Atemschutzhelm aufsetzen.
- Dieses Zubehör ist kein Teil der CE Prüfung

#### 4.7 Bitte verlassen Sie den Arbeitsbereich sofort, wenn einer oder mehrere der Folgenden Umstände Auftritt:

- Die Luftversorgung nimmt plötzlich ab oder fällt komplett aus.
- Sie nehmen den Geruch oder Geschmack von Verunreinigungen wahr.
- Auftreten von Schwindelgefühl, Übelkeit oder andere Arten von Unbehagen.
- Schwerfallende Atmung.
- Ein Teil des Gerätes wurde beschädigt.
- Ertönen des akustischen Warnsignals bei schwacher Batterie. (Serie von Pieptönen, die sich alle 30 Sekunden wiederholt. Nach 15 Minuten schaltet sich die Einheit automatisch aus und muss wieder aufgeladen werden.)
- Ertönen des akustischen Warnsignals bei gesättigtem Filter. (Piepton, der sich jede Sekunde wiederholt bis die Einheit manuell ausgeschaltet wird. Ersetzen Sie den Filter).

#### 4.8 Nach Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den ON/OFF Knopf drücken.
- Laden Sie die Batterie (siehe Abschnitt 4.1)
- Reinigung und Wartung (siehe Abschnitt 5)

## 5 Wartung und Inspektion

Nach jeder Benutzung sollten folgende Teile auf Verschleiß untersucht werden, um eine sichere und komfortable Nutzung zu gewährleisten.

### 5.1 Filter

- Filter: Der Filter kann **nicht** gereinigt werden und muss bei Bedarf ausgetauscht werden.
- **Warnhinweis:** Filter dürfen **nicht** mit Druckluft gereinigt werden.

### 5.2 Gesichtsabdichtung KITE Standard

- Gesichtsabdichtung: Die Gesichtsabdichtung darf nicht porös sein (muss elastisch sein, keine Löcher dürfen zu sehen sein). Sollte dies der Fall sein, muss diese ausgetauscht werden.
- Schritt 1: Entfernen Sie den Kopfband.
- Schritt 2: Entfernen Sie den Klettverschluss (außen am Kopfband) links und rechts.
- Schritt 3: Drehen Sie die Schrauben links und rechts, 2 Drehungen entgegengesetzt des Uhrzeigersinns. Entfernen Sie die Schrauben nicht komplett!
- Schritt 4: Ziehen Sie den Kunststoffstreifen an der Gesichtsabdichtung aus der Halterung.



- Schritt 5: Ziehen Sie den Kunststoffstreifen rückwärts aus der Visierklemme heraus.



- Schritt 6: Entfernen Sie die Gesichtsabdichtung.



- Schritt 7: Ersetzen Sie die Gesichtsabdichtung. Starten Sie an der rechten oder linken Seite und schieben Sie den Kunststoffstreifen unter die Schraube. Schrauben Sie die Schraube im Uhrzeigersinn fest, nicht zu fest anziehen.

- Schritt 8: Schieben Sie den Plastikstreifen auf der jeweiligen Seite unter den inneren Rand der Visierklemme.



- Schritt 9: Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite und verschließen Sie die Klettverschlüsse. Das Ergebnis sollte dem Bild entsprechen.



- Schritt 10: Platzieren Sie ein neues Komfort-Polster an das Innere der Motor-Einheit.

### 5.3 Visier KITE

Das Visier muss glasklar, ohne Kratzer oder Risse sein. Sollte dies der Fall sein, bitte austauschen.

- Schritt 1: Entfernen Sie den Kopfband, siehe 5.2
- Schritt 2: Klappen Sie die Visierklemme hoch.



- Schritt 2a: Bitte verwenden Sie en große Schraubendreher wenn nötig.



- Schritt 3: Schieben Sie die Motor-Einheit aus den entsprechenden Schlitzten heraus und entfernen Sie die Visierklemme.



- Schritt 4: Entfernen Sie die schwarzen Kopfbandplatten und die Visierklemmen.

- Schritt 5: Anschließend müssen Sie die Motor-Einheit wieder einbauen, indem Sie die Motor-Einheit in die neue Visierschale einrasten lassen. Danach die Visierklemme links und rechts im Visierrahmen befestigen und ein klicken lassen. Danach die zwei schwarzen Kopfbandplatten montieren. Visierklappe runter klappen bis ein deutliches Klickgeräusch zu hören ist.

#### 5.4 Gesichtsabdichtung KITE Welding /Opti

- Gesichtsabdichtung: Die Gesichtsabdichtung darf nicht porös sein (muss elastisch sein, keine Löcher dürfen zu sehen sein). Sollte dies der Fall sein, muss diese ausgetauscht werden.
- Schritt 1: Entfernen Sie das Vorderkopf Komfort-Polster.
- Schritt 2: Ziehen Sie den Schwarze Kunststoffstreifen an der Gesichtsabdichtung aus der Halterung.
- Schritt 3: Entfernen Sie die Gesichtsabdichtung.
- Schritt 4: Befestigen Sie eine neue Gesichtsabdichtung. Starten Sie auf der rechten oder linken Seite und schieben Sie den Schwarze Kunststoffstreifen unter die Halterung.
- Schritt 5: Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.
- Schritt 6: Überprüfen Sie, ob der Plastik Pin an der unteren Helmschale, in das Loch des Plastiks der Gesichtsdichtung passt.
- Schritt 7: Platzieren Sie ein neues Vorderkopf Komfort-Polster an die innen Seite der Motor-Einheit.



#### 5.5 Komfort Polster

Bitte ersetzen Sie die Komfort Polster bei Verlust der Elastizität oder Verschmutzung.

#### 5.6 Batterie

Defekte Batterien können nur von autorisierten Werkstätten ersetzt werden.

### 5.7 Ladegerät

Ein defektes Ladegerät kann nicht repariert werden und muss durch ein neues ersetzt werden.

### 5.8 Reinigung und Desinfektion

- Reinigen Sie den KITE mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Bitte benutzen Sie keine Lösungsmittel und achten Sie während der Reinigung darauf, dass kein Wasser in die Gebläse-Einheit dringt. Das Gebläse darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Benutzen Sie ein Desinfektionsspray (z.B. Incidur, Ecolab Helathcare) zur Reinigung der Innenseite des Visiers und der Gesichtsabdichtung, um Bakterien und Erreger zu entfernen. Lassen Sie das Desinfektionsspray 1 Minute einweichen.
- Trocknen Sie das Kopfteil mit einem sauberen Tuch und/oder lassen Sie es an der Luft trocknen.
- **Warnhinweis:** Die Gewährleistung entfällt, wenn die Motor-Einheit geöffnet wird.
- **Warnhinweis:** Bitte nehmen Sie niemals Änderungen oder Modifizierungen an diesem Produkt vor.

### 5.9 Überprüfung des Luftstrom-Warnsignals (optional)

- Die Batterie muss geladen sein.
- Platzieren Sie das Prüfgerät Art. Nr. 30.019 (nicht im Lieferumfang enthalten) und sichern Sie dieses indem Sie es im Uhrzeigersinn einrasten lassen, bis sie ein Klicken hören. (Gleiche Vorgehensweise, wie beim Filter siehe Abschnitt 4.2)
- Schalten Sie das Gerät an indem sie den ON/OFF Knopf betätigen. Nach +/- 15 Sekunden ertönt ein Signalton, der die korrekte Funktion der elektronischen Kontroll-Einheit bestätigt.
- Warten Sie zusätzlich noch 1 Minute bis ein konstante Motordrehzahl erreicht ist.
- Schließen Sie eines der kleinen Löcher mit einem Stück Klebeband und warten Sie 30 Sekunden bis die Motordrehzahl konstant ist.
- Fahren Sie fort indem Sie die anderen Löcher ebenfalls mit Klebeband verschließen bis das Warnsignal ertönt. (Piepton, der sich jede Sekunde wiederholt bis die Einheit manuell ausgeschaltet wird).
- Kontrollieren Sie jetzt den Luftvolumenstrom, siehe 4.3.
- **Warnung:** die große Löcher dürfen nicht abgeklebt werden.



## 6 Aufbewahrung

Das Gerät muss vor Aufbewahrung komplett trocken sein. Bewahren Sie den KITE in einer trockenen Umgebung, bei einer Lagertemperatur zwischen -10 °C und +40°C und einer Luftfeuchtigkeit unter 80%. Bitte bewahren Sie keine schmutzigen Filter in der Nähe des KITE auf. Die Lagerzeit der Filter kann auf den Filtern entnommen werden.

## 7 Mängel, Fehlersuche und -Behebung

Warnhinweis: Bei Zweifel an der richtigen Funktionstüchtigkeit des Gerätes wenden Sie sich bitte an den Händler oder an Arbin Safety Products.

Problem	Grund	Behebung
Jede Sekunde ein Piepton	Filter ist verschmutzt	Filter wechseln
Jede 30 Sekunden ein Piepton	Batterie ist fast leer	Batterie laden
KITE liefert keine Luft	Schalter ist ausgeschaltet	Schalter einschalten
	Batterie ist leer	Batterie laden
	Motor ist defekt	Rückgabe an Händler
	Elektronische Probleme	Rückgabe an Händler
KITE liefert nicht genügend Luft	Batterie ist fast leer	Batterie laden
	Filter ist verschmutzt	Filter wechseln
KITE Motor dreht sehr schnell	Drehzahlsensor defekt	Rückgabe an Händler
Ladegerät LED leuchtet nicht	Batterie defekt	Rückgabe an Händler
Ladegerät LED blinkt immer	Kurzschluss oder Störung	Entfernen von Netz
Batterie entlädt zu schnell	Ladegerät defekt	Ladegerät auswechseln
	Batterie defekt	Rückgabe an Händler

## 8 Technische Spezifikationen

<b>KITE</b> EN 12941, Klasse TH2P R SL, NPF 50 EN 166, Klasse B mittlere Auswirkung Luftstrom: 160 Liter/Minute Betriebszeit: ca. 7 Stunden Filter: 1 Gewicht: 810 g, ohne Filter Maße : 400 x 220 x 220mm	<b>KITE Welding/Opti</b> EN 12941, Klasse TH2P R SL, NPF 50 EN 166, Klasse B mittlere Auswirkung EN 169, 170 Luftstrom: 160 Liter/Minute Betriebszeit: ca. 7 Stunden Filter: 1 Gewicht: 990 g, ohne Filter Maße : 400 x 240 x 220 mm
<b>Batterie:</b> Type: Li-Ion wieder aufladbar Ladezeit: max. 4 Stunden Ladezyklen: mind. 500	<b>Ladegerät:</b> Typ: Voll automatisch Gewicht: 100 g Maße : 80 x 80 x 45 mm IP class: IP 20

## 9 Gesetzliche Regelungen und Bestimmungen

- European PPE regulation 425/2016
- Standard EN 12941:1998+A1:2003+A2:2008: Respiratory protective devices - Powered filtering protective devices incorporating a helmet or hood.
- Standard EN 166: Personal eye protection.
- Systemzulassung von: VUBP Occupational Research Institute.
- Jeruzalémská 1283/9. 110 00 Prague 1 Czech Republic.
- Notified Kennzeichnung auf dem Gerät: CE 1024
- Declaration of conformity: [www.arbinsafety.nl](http://www.arbinsafety.nl) , button: "info & downloads"

## 10 Allgemein

Arbin Safety Products übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die unmittelbar oder mittelbar durch unsachgemäße Benutzung des Gerätes, durch nicht Einhaltung der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Anwendung, sowie durch Wartungs- oder Reparatureingriffe eintreten sollten, die nicht durch uns oder durch andere, nicht ausdrücklich von uns autorisierten Werken ausgeführt wurden. Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle unsere Lieferungen und Leistungen. Arbin Safety Products strebt eine ständige Verbesserung ihrer Produkte an. Das Unternehmen behält sich deshalb das Recht vor, die technischen Daten und Ausstattungen seiner Produkte jederzeit, ohne Ankündigung, ganz oder teilweise zu ändern.

## 11 Garantie

Arbin Safety Products B.V. übernimmt die Reparatur oder ersetzt das Produkt kostenfrei bei Fehlern, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und innerhalb des Garantiezeitraumes von 12 Monaten auftreten, sofern das Produkt gemäß den Anweisungen in den jeweiligen Benutzerhandbüchern und ihrem Verwendungszweck entsprechend verwendet wurde. Bei Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen von Fremdherstellern erlischt jeglicher Garantieanspruch sowie die CE-Zulassung des Produktes. Original-Ersatzteile können an der angebrachten Kennzahl, dem Herstellerzeichen und dem CE-Zeichen erkannt werden. Die Garantie erlischt, wenn die Typen- oder Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

Hersteller: Arbin Safety Products, Boord 39. 5674 NB Nuenen, The Netherlands. [www.arbinsafety.com](http://www.arbinsafety.com)



## 12 Ersatzteile

Part nr. Komplett-Set			Part nr. Filter		
10 000	KITE Standard Gebläse Filtergerät		20 010	Filter P R 5L (P3), Verpackung 4 Stück	
10 050	KITE Welding Gebläse Filtergerät		20 011	Grobstaub Vorfilter, Verpackung 10 Stück	
10 060	KITE Opti Gebläse Filtergerät		20 013	Grobstaub Vorfilter set, Vorfilter Behälter, 5 Stück Vorfilter	
Part nr. Komfort Teile			Part nr. Komfort Hauben		
20 030	Gesichtsabdichtung KITE Standard		20 035	Einweg Komfort Haube, Verpackung 5 Stück	
20 031	Gesichtsabdichtung KITE Welding		20 036	Komfort Haube, KITE Standard, aussenseite, feuerfest *	
20 055	Komfort Polsters KITE mit festen Visier		20 037	Komfort Schweißhaube, KITE Welding feuerfest	
20 056	Komfort Polsters KITE mit hochklappbaren Visier		20 039	Komfort Haube, KITE Weldingen aussenseite, feuerfest *	

\*Kein Teil der CE Prüfung

Part nr	Visiere		Part nr	Verschieden	
20 040	Einweg Schutzvisier, Verpackung 10 Stück		30 422	Schweisvisier Halterung, rot	
20 043	Einweg Schutzvisier, Verpackung 100 Stück		30 414	Visier Druck Nagel	
30 045	Visier KITE Standard mit 2 Klammer		30 415	Visier Schrauben	
30 425	Visier KITE Opti, transparent		30 416	Federring	
30 418	Visier KITE Welding, Farbe 1,7		20 047	Klarsichtmittel, Klarpilot	
30 436	Visier KITE Welding, Farbe 3		30 011	Kopfband KITE Standard, nicht hochklappbar	
30 437	Hochklappbar Schweiss Visier KITE Welding, Farbe 8		30 008	Kopfband KITE Standard, hochkl appbar	
30 438	Hochklappbar Schweiss Visier KITE Welding, Farbe 9		30 009	Kopfband KITE Welding, nicht hochklappbar	

30 439	Hochklappbar Schweiss Visier KITE Welding, Farbe 10		20 059	Aufbewahrungstasche	
30 440	Hochklappbar Schweiss Visier KITE Welding, Farbe 11		30 017	Strömungsmesser	
30 441	Hochklappbar Schweiss Visier KITE Welding, Gross, Farbe 10		30 020	Warnungssignal Prüfgerät	
30 442	Hochklappbar Schweiss Visier KITE Welding, Gross, Farbe 12		30 012	Einwegvisier Klammer	
<b>Part nr Elektronik</b>			<b>Part nr Elektronik</b>		
30 015	Ladegerät		t.b.a.	Petzi Tikka Lamp	
20 060	Externe Batterie, mit Kabel und Ladekabel		30 000	Motoreinheit KITE Standard	
20 062	Adapter für Petzi Tikka+ Lamp. Ohne Lamp		30 002	Motoreinheit KITE Welding	

© No part of this document may reproduced and/or published by printing, photocopying, microfilm, audio tape or by any other means whatsoever without the prior written consent of the publisher. Pictures and specifications do not necessarily relate to the standard version of the products on all local markets. Although best knowledge has been used in compiling this information, no liability for any inaccuracy that may occur in this information will be accepted and the right to change technical specifications without prior notice will be reserved.



## Gebruiksaanwijzing Kite

**Waarschuwing:** De gebruiker en/of de gebruikers werkgever is geheel verantwoordelijk voor de correcte keuze, gebruik en onderhoud van het ademhalingsbeschermingsmiddel. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

### 1 Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende producten

- Partnr: 10 000 KITE STANDARD Ademluchtvizier.  
Met oplader, comfortpads, wegwerp stofkap, P3 filter, spatruit.
- Partnr: 10 050 KITE Welding WELDING Ademluchtvizier.  
Met oplader, comfortpads, vlamvertragende hoofdkap, P3 filter. Binnenvizier kleur 1.7, opklapvizier kleur 8.
- Partnr: 10 060 KITE OPTI Ademluchtvizier.  
Met oplader, comfortpads, wegwerp stofkap, P3 filter. Binnenvizier glashelder.
- Opmerking:** Voor gedetailleerde informatie m.b.t. het lasvizier raadpleeg de bijgesloten gebruiksaanwijzing van Euromaski.
- Opmerking:** Enkele accessoires van de KITE Welding vormen geen onderdeel van de CE keuring. Zie par. 12.

## 2 Omschrijving

De KITE is bedoeld voor bescherming tegen vaste en vloeibare deeltjes (aerosolen). De KITE levert een overcapaciteit aan schone en gefilterde omgevingslucht, en zorgt ervoor dat de drager de weerstand van het filter niet hoeft te overwinnen. Deze overcapaciteit levert een lichte overdruk en daarmee een hoge graad van bescherming. Met een vol geladen accu biedt de KITE een luchtstroom van 160 liter per minuut gedurende ongeveer 7 uur, afhankelijk van de staat van het filter en de conditie van de accu. De KITE is uitgerust met een akoestisch alarm signaal om de drager te waarschuwen voor een gereduceerde luchtopbrengst gedurende het gebruik. De KITE kan worden gebruikt met het standaard vizier met spatruit, of met het lasvizier met standaard of automatische lasruit. Verder is een breed scala aan onderdelen en accessoires verkrijgbaar om het toepassingsveld te verbreden.

## 3 Condities en beperkingen voor het gebruik.

### 3.1 Algemeen

- Nationale regels moeten gerespecteerd worden.
- Vóór gebruik dient de gebruiker zich vertrouwd te maken met de waarschuwingssignalen, en overige gebruikaspecten, zie 4.7.
- De gebruiker dient vertrouwd en getraind te zijn in het gebruik en onderhoud van de KITE.

- **Waarschuwing:** Gebruik de KITE uitsluitend met een ingeschakelde motor. In de stand “motor uit” zal geen adembescherming worden bereikt en er zal een snelle opbouw van kooldioxide plaatsvinden en kan zuurstofgebrek optreden.
- Uit hygiënisch oogpunt dient de KITE bij voorkeur door slechts één persoon te worden gebruikt.
- Gebruik gehoorbescherming.

### 3.2 Gebruiksomgeving

- In de omgeving waar de KITE gebruikt gaat worden dient een zuurstof gehalte van tenminste 19% aanwezig te zijn.
- **Waarschuwing:** Gebruik de KITE niet als er gevaarlijke gassen en/of dampen aanwezig zijn.
- Inadequate waarschuwingseigenschappen van gevaarlijke stoffen behoeven speciale regels voor gebruik.
- **Waarschuwing:** Gebruik de KITE **niet** in: gesloten ruimten, tanks, niet-geventileerde containers, putten, kelders en kleine ruimten.
- **Waarschuwing:** Gebruik de KITE **niet** in ruimtes waar zich explosieve gassen of dampen bevinden
- Luchtsnelheden van meer dan 2 m/s kunnen de beschermingsgraad beïnvloeden.
- In het geval van grote fysieke inspanning is het mogelijk dat een tijdelijk onderdruk in de luchtkap ontstaat, die tot een vermindering van de beschermingsgraad leidt.

## 4 Gebruik

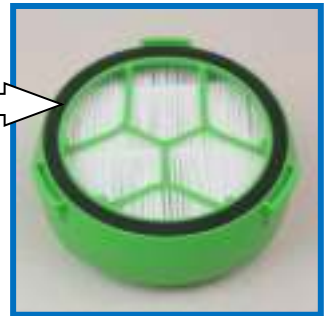
### 4.1. Accu laden

- Een nieuwe KITE wordt geleverd met de accu in ongeladen staat.
- Sluit de oplader aan op de oplaadplug in de onderzijde van de motor unit. Steek de oplader in een wand contactdoos (100-240V AC).
- De rode LED op de oplader knippert tijdens laden.
- Als de accu volledig is opgeladen, zal de rode LED continu branden.
- Een volledig lege accu zal in ca. 4 uur opgeladen worden.
- Een microchip in de lader zorgt ervoor dat de accu niet beschadigd wordt door te lang opladen.
- De oplader is bedoeld voor binnengebruik, en dient te worden bewaard op een droge plaats.
- De looptijd van een KITE met een volgeladen accu in combinatie met een schoon filter bedraagt ca. 7 uur.
- **Waarschuwing:** gebruik de oplader nooit in een ruimte waar zich mogelijk explosieve gassen en/of dampen bevinden.



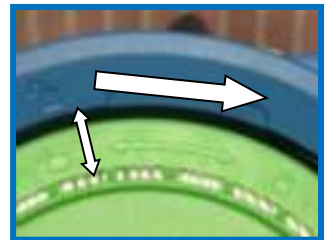
#### 4.2 Filter

- De KITE mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een Arbin filter.
- Het filtertype dient te worden gebruikt in samenhang met de aard en de concentratie van de stoffen tegen welke bescherming vereist is.
- **Waarschuwing:** Deeltjesfilters type P R SL beschermen niet tegen gassen en/of dampen.
- **Waarschuwing:** Filters kunnen **niet** worden gereinigd; vervang het filter indien vervuild.
- Controleer of de filterpakking correct is geplaatst.



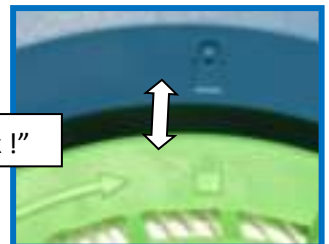
Controleer of het contact oppervlak van de filterpakking schoon en onbeschadigd is.

- **Belangrijk:** Plaats het filter zodanig dat de icoontjes van open slotjes zich tegenover elkaar bevinden zien zijn en draai het filter stevig vast in de richting van de klok, tot een klik hoorbaar is.



- **Belangrijk:** De icoontjes van gesloten slotjes bevinden zich nu tegenover elkaar.

"Click !"



### 4.3. Luchtstroom controle

- Schakel de KITE in door middel van de schakelaar. Na +/- 15 seconden klinkt een pieptoon die aangeeft dat de elektronica correct functioneert.
- Wacht gedurende 1 minuut totdat de motorsnelheid constant is.
- Plaats de luchtstroommeter verticaal op de luchtuitlaat.



- De indicatorkogel dient tot boven het aangegeven minimale niveau te zweven. Indien dit niet het geval is, is de luchtstroom onvoldoende.
- **Waarschuwing:** het plaatsen van de luchtstroommeter verhoogt de uitstroomweerstand van de lucht. De elektronische regeling zal trachten dit na enkele seconden te compenseren. De controle op de luchtstroom dient daarom binnen 3 seconden plaats te vinden.
- Schakel de KITE na de test uit.
- Voor probleemoplossing, zie 7.

Minimum niveau.



- **Waarschuwing:** Sluit de openingen in de indicator niet af door vingers, omdat dit een correct functioneren beïnvloedt.





#### 4.4 Opzetten van de KITE Standaard

- Stap 1: Plaats de comfortpads aan de voorzijde en aan de bovenzijde.

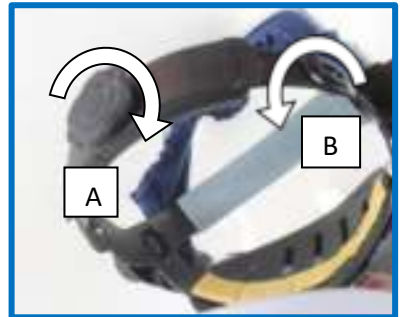


- Stap 2: stel de hoogte van de hoofdband in, indien nodig.



- Stap 3: Schakel de KITE in door middel van de schakelaar. Een pieptoon is na +/- 15 seconden hoorbaar die aangeeft dat de elektronica correct functioneert.

- Stap 4: Plaats de KITE op het hoofd, en stel de hoofdband in door A: het aandraaien van de draaiknop op de achterzijde, en B het naar beneden draaien van de achterzijde van de hoofdband.



- Stap 5: Trek de gezichtsafdichting onder de kin
- **Waarschuwing:** de gezichtsafdichting moet onder de kin volledig met de huid in contact zijn om maximale bescherming te bereiken. Gedurende gebruik zal de gezichtsafdichting zijn elasticiteit verliezen, en zal daardoor niet meer optimaal functioneren. Vervang in geval van twijfel de gezichtsafdichting.



#### 4.5 Accessoires

- Plaats maximaal 3 spatruiten op het vizier. (Alleen bij de KITE Standard)
- Indien nodig: gebruik een wegwerpkap over het hoofd en trek de elastiek over het hoofd naar achteren



#### 4.6 Accessoires KITE Welding/Opti uitvoering\*

- Zie ook de meegeleverde Euromaski gebruiksaanwijzing
- Indien nodig: plaats een vlamwerende stofap over het hoofd voordat de KITE wordt geplaatst.
- Dit accessoire is geen onderdeel van de CE keuring

#### 4.7 Verlaat de werk zone **direct**, indien zich tijdens gebruik één of meer van de volgende omstandigheden voordoen:

- De luchtstroom plotseling vermindert of geheel stopt.
- De drager duizelig of onwel wordt, of een vreemde stof ruikt of proeft.
- Het ademen moeilijk wordt.
- De KITE of een onderdeel daarvan beschadigd raakt.
- Het waarschuwingssignaal voor lage accuspanning klinkt. Dit is een serie korte pieptonen, die elke 30 seconden herhaald worden. Na 15 minuten schakelt de unit vanzelf uit. Laad de accu op.
- Het waarschuwingssignaal voor verstopt filter klinkt. Dit is een piep toon die elke seconde herhaald wordt, tot de unit uitgeschakeld wordt. Vervang het filter.

#### 4.8 Na gebruik

- Schakel de KITE uit door middel van de schakelaar.
- Laad de accu op. Zie 4.1.
- Voor onderhoud en inspectie, zie 5.

## 5 Onderhoud en inspectie

Na elk gebruik dienen de volgende onderdelen geïnspecteerd te worden om een veilig en comfortabel gebruik te waarborgen:

### 5.1 Filter

- Filter: het filter kan **niet** worden gereinigd; vervang het indien nodig.
- **Waarschuwing:** gebruik **nooit** luchtdruk om het filter of andere onderdelen de reinigen.

### 5.2 Gezichtsafdichting KITE Standard

- De gezichtsafdichting moet zeer elastisch zijn en geen gaten vertonen. Bij twijfel vervangen.
- Stap 1: verwijder de hoofdband.
- Stap 2: maak de klittenbandjes links en rechts los.
- Stap 3: draai de schroeven links en rechts 2 slagen tegen de klok in. Verwijder de schroeven niet.



Stap 4: verwijder de plastic strip van de gezichtsafdichting onder de schroef.



- Stap 5: verwijder de plastic strip van de gezichtsafdichting bij de haakjes van de ruitspanners binnen het vizier.



- Stap 6: verwijder de gezichtsafdichting.



- Stap 7: plaats een nieuwe gezichtsafdichting door deze eerst rechts onder de schroef te schuiven. Draai de schroef aan, maar niet te vast.



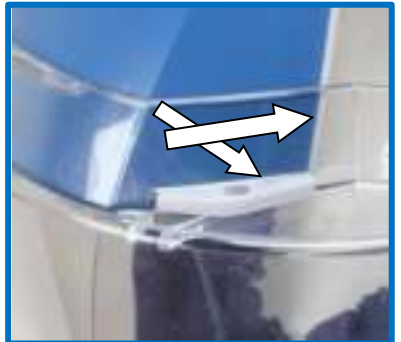
- Stap 8: schuif de plastic strip rechts achter het haakje aan de binnenzijde van de ruitspanners.



- Stap 9: doe het zelfde aan de linkzijde, en draai beide schroeven handvast. Daarna moet het resultaat als op de foto zijn.
- Stap 10: plaats een nieuwe voorhoofdcomfort pad aan de binnenzijde van de motorunit.

### 5.3 Vizier KITE Standard

- Het vizier dient glashelder te zijn en zonder krassen of barsten. Vervang bij twijfel het vizier.
- Stap 1: verwijder de hoofdband, zie 5.2.
- Stap 2: open en verwijder de vizier klem.
- Stap 2a: gebruik een grote schroevendraaier indien nodig.
- Stap 3: schuif de motorunit uit de sleuven van het vizier.
- Stap 4: verwijder de zwarte hoofdbandstrips aan weerszijden en de spatruitruitklemmen.
- Stap5: Neem een nieuw vizier en plaats de motorunit in de sleuven van het vizier. Plaats de vizierklem links en rechts in de openingen van het vizier en sluit de klem naar voren waarbij een duidelijke klik hoorbaar moet zijn. Monteer de beide zwarte hoofdbandstrips en monteer de gezichtsafdichting.



#### 5.4 Gezichtsafdichting KITE Welding/Opti

- De gezichtsafdichting moet zeer elastisch zijn en geen gaten vertonen. Bij twijfel vervangen.
- Stap 1: verwijder het voorhoofd comfort pad.
- Stap 2: trek de plastic strip van de gezichtsafdichting onder de knop weg.
- Stap 3: verwijder de gezichtsafdichting.



- Stap 4: plaats een nieuwe gezichtsafdichting beginnend door de plastic strip aan één zijde van de laskap onder de knop te schuiven.
- Stap 5: doe het zelfde aan de andere zijde.
- Stap 6: controleer of de kunststof pin in de onderzijde van het lasscherm in het gat van de strip van de nieuwe gezichtsafdichting valt.
- Stap 7: plaats een nieuwe voorhoofd comfort pad



#### 5.5 Comfort pads

- Vervang de pads als deze vervuild zijn of hun elasticiteit hebben verloren.

#### 5.6 Accu

- Een defecte accu kan uitsluitend door een geautoriseerde dealer vervangen worden.

#### 5.7 Oplader

- Een defecte oplader kan niet worden gerepareerd, maar dient vervangen te worden.

### 5.8 Reinigen en desinfecteren

- Maak de KITE schoon met een vochtige doek gedrenkt in een oplossing van water en milde zeep. Gebruik geen oplosmiddelen. Stel zeker dat tijdens het schoonmaken geen water in the motor unit binnendringt. De motor unit nooit in water onderdompelen.
- Spuit een desinfecterende spray zoals bv. Incidur (Ecolab Healthcare) op de binnenzijde van het vizier en op de gezichtsafdichting om bacteriën en ziektekiemen te bestrijden. Laat deze 1 minuut op de oppervlakte inwerken.
- Droog de KITE met aan zachte doek, of laat aan de lucht drogen.
- **Waarschuwing:** open de motorunit niet; alle garantie vervalt hiermee.
- **Waarschuwing:** wijzig of modificeer niets aan dit product; alle garantie vervalt hiermee.

### 5.9 Luchtstroom alarm controleren (optioneel)

- Plaats de flowalarm controle schijf Art.nr. 30.019 (niet meegeleverd) op dezelfde wijze als een nieuw filter. Zie 4.2.
- Schakel de KITE aan. Na +/- 15 seconden enkele seconden klinkt een piepsignaal ten teken dat de elektronische regeling in werking is.
- Plak één klein gaatje in de schijf af met een stukje schilders tape, en wacht 30 seconden tot het motor toerental constant blijft.
- Vervolg deze werkwijze met een volgende gaatje totdat een piepalarm hoorbaar is. Dit piepsignaal herhaalt zich iedere seconde.
- Controleer nu de luchtstroom, zie 4.3.
- **Waarschuwing:** de grote gaten mogen niet worden afgeplakt.



## 6 Bewaren

Vóór de KITE opgeborgen wordt, dient deze helemaal droog te zijn. Berg de KITE op in een droge en schone ruimte, de opberg temperatuur dient te liggen tussen  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ . De relatieve luchtvochtigheid mag de 80% niet overschrijden. Bewaar geen vuile onderdelen zoals filters, bij de KITE in dezelfde ruimte. De gebruikseinddatum van het filter is op het filter aangebracht.

## 7 Storingen en reparatie

**Waarschuwing:** Bij twijfel over het correcte functioneren van dit product, gelieve contact op te nemen met de leverancier of Arbin Safety Products.

Probleem	Reden	Oplossing
Kite piept elke seconde	Filter verstopt	Vervang filter
Kite piept elke 30 seconden	Accu raakt leeg	Laad accu op
KITE geeft geen lucht	Schakelaar uit	Zet schakelaar aan
	Motor is defect	Terug naar leverancier
	Elektronica problemen	Terug naar leverancier
	Accu is leeg	Laad de accu op
KITE geeft onvoldoende lucht	Accu is bijna leeg	Laad de accu op
	Filter is verstopt	Vervang het filter
KITE op zeer hoog toerental	Draaisensor vervuild	Terug naar leverancier
Lader LED brandt niet	Batterij defect	Terug naar leverancier
Lader LED blijft knipperen	Tijdelijke storing	Verwijder uit stopcontact
Accu loopt snel leeg	Oplader defect	Gebruik nieuwe oplader
	Accu defect	Terug naar leverancier

## 8 Technische specificaties

<p><i>KITE</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 12941, klasse TH2P R SL, NPF 50</li> <li>• EN 166, klasse B medium impact</li> <li>• Luchtopbrengst: 160 liter /minuut</li> <li>• Gebruikstijd: ca. 7 uur</li> <li>• Filters: 1</li> <li>• Gewicht: 810 g, zonder filter</li> <li>• Afmetingen: 400 x 220 x 220mm</li> </ul>	<p><i>KITE WELDING</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 12941, klasse TH2P R SL, NPF 50</li> <li>• EN 166, klasse B medium impact</li> <li>• EN 169, EN170</li> <li>• Luchtopbrengst: 160 liter/minuut</li> <li>• Gebruikstijd: ca. 7 uur</li> <li>• Filters: 1</li> <li>• Gewicht: 990 g, zonder filter</li> <li>• Afmetingen: 400 x 240 x 220 mm</li> </ul>
<p><i>Accu</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Type: Li-Ion oplaadbaar</li> <li>• Oplaadtijd: 4 uur maximaal</li> <li>• Laadcycli: minimaal 500</li> </ul>	<p><i>Acculader</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Type: volautomatisch</li> <li>• Gewicht: 100 g</li> <li>• Afmetingen: 80 x 80 x 45 mm</li> <li>• IP klasse: IP 20</li> </ul>



## 9 Wettelijke bepalingen en regels

- Europese verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen 425/2016
- Norm EN 12941: 1998+A1:2003+A2:2008 Ademhalingstoestellen motor ondersteunde filter ademhalingstoestellen met helm of kap.
- Norm EN 166: Persoonlijke oogbescherming.
- Systeem keuring door: VUBP Occupational Research Institute.
- Jeruzalémská 1283/9. 110 00 Prague 1 Czech Republic.
- Notified body markering op het toestel: CE 1024
- Conformiteitsverklaring : [www.arbinsafety.nl](http://www.arbinsafety.nl) , button: “info & downloads”

## 10 Algemeen

Arbin Safety Products (ASP) kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade geleden door de eigenaar, gebruiker, andere personen die het product gebruiken, of derden; hetzij direct hetzij indirect als gevolg van niet correct gebruik, onderhoud en service, inclusief niet eigenlijk gebruik en selectie, alsmede het niet opvolgen of niet correct opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, en/of het niet correct uitvoeren van reparaties en onderhoud, of uitvoeren van reparaties en onderhoud welke niet door ASP of door haar aangewezen personen en instanties is uitgevoerd. De ASP algemene verkoop en levercondities zijn van toepassing op al onze transacties. ASP streeft continue naar verbetering van haar producten en reserveert het recht de specificaties genoemd in deze gebruiksaanwijzing aan te passen zonder voorafgaande berichtgeving.

## 11 Garantie

Arbin Safety Products. zal dit product kosteloos repareren of vervangen in het geval van een materiaal- of fabricagefout binnen 12 maanden na datum van aankoop, vooropgesteld dat het product uitsluitend is gebruikt onder normale omstandigheden en volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Bij gebruik van vervangende, niet originele onderdelen vervalt het CE keurmerk en tevens alle rechten op garantie. Originele onderdelen kunnen worden herkend aan de hierin genoemde artikel nummers en het logo of markering van de fabrikant en/of het “CE” teken. De garantie vervalt indien het type-, serienummer en of batchnummer is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Fabrikant: Arbin Safety Products, Boord 39. 5674 NB Nuenen, Nederland. [www.arbinsafety.com](http://www.arbinsafety.com)

## 12 Onderdelen

Part nr Complete sets			Part nr Filters		
10 000	KITE Standard Ademluchtvizier		20 010	Partikel filter P R SL (P3), doos van 4 stuks	
10 050	KITE WELDING Ademluchtvizier		20 011	Grofstof voorfilters: pak van 10 stuks	
10 060	KITE OPTI, Ademluchtvizier		20 013	Voorfilter starter set: 1 voorfilterhouder en 5 grofstof voorfilters	
Part nr Comfort parts			Part nr Stofkappen		
20 030	Gesichtsafdich- ting KITE Standaard		20 035	Stofcapuchon, KITE Standaard, vliesmateriaal, per 5 stuks	
20 031	Gesichtsafdich- ting vonkveilig, voor KITE Welding en Opti		20 036	Stofkap, KITE Standaard, brandwerend, voor buitenzijde *	
20 055	Comfort pad set KITE vast vizier: 1x voorhoofd +bovenhoofd top pad, 2		20 037	Stofcapuchon, KITE Welding, brandwerend	
20 056	Comfort pad set KITE opklapvizier : 2 x voorhoofd, 2 x bovenhoofd		20 039	Stofkap, KITE Welding/Opti, brandwerend, voor buitenzijde *	

\*Vormen geen deel van de CE keuring

Vizieren			Diversen		
20 040	Spetruitje, verpakking per 10 stuks		30 422	Frame lasruit, rood	
20 043	Spetruitje, verpakking per 100 stuks		30 414	Druknagel frame rood	
20 045	Vizier, compleet met ruitspanners		30 415	Schroef frame rood	
30 425	Vizier, transparant, voor Opti		30 416	Veerring frame rood	
30 418	Vizier KITE Welding, groot formaat, kleur 1.7		20 047	Anti-condens gel, klarpilot professional, 50 ml	
30 436	Vizier KITE Welding, groot formaat, kleur 3		30 011	Hoofdband KITE Welding / Opti, vast vizier	
30 437	Opklapbaar lasvizier KITE Welding, kleur 8		30 008	Hoofdband KITE Standaraard, opklapbaar vizier	
30 438	Opklapbaar lasvizier KITE Welding, kleur 9		30 009	Hoofdband KITE Welding / Opti, opklapbaar vizier	

30 439	Opklapbaar lasvizier KITE Welding, kleur 10		20 059	Opberg- en transporttas, met opdruk en verstevigingen	
30 440	Opklapbaar lasvizier KITE Welding, kleur 11		30 017	Flowmeter	
30 441	Opklapbaar lasvizier KITE Welding, groot formaat, kleur 10		30 020	Flowsalarm controle schijf	
30 442	Opklapbaar lasvizier KITE Welding, groot formaat, kleur 12		30 012	Ruultspanners, per set	
<b>Part nr Elektronica</b>			<b>Part nr Elektronica</b>		
30 015	Oplader standaard		t.b.a.	Petzl Tikka lamp	
20 060	Externe batterij met werkkabel en laadkabel		30 000	Motorunit KITE standaard, met accu	
20 062	Monteren lamp adaptor voor Petzl Tikka +. Lamp niet meegeleverd		30 002	Motorunit KITE Welding/Opti, met accu	

© No part of this document may reproduced and/or published by printing, photocopying, microfilm, audio tape or by any other means whatsoever without the prior written consent of the publisher. Pictures and specifications do not necessarily relate to the standard version of the products on all local markets. Although best knowledge has been used in compiling this information, no liability for any inaccuracy that may occur in this information will be accepted and the right to change technical specifications without prior notice will be reserved.

## Mode d'emploi Kite

**Avertissement :** l'utilisateur et/ou l'employeur de l'utilisateur assume l'entière responsabilité du choix, de l'utilisation et de l'entretien corrects de l'équipement de protection respiratoire. Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour une future utilisation.

### 1 Ce mode d'emploi est valable pour les produits suivants

N° de pièce : 10 000 Visière à ventilation assistée KITE STANDARD.

Avec chargeur, coussinet en mousse, bandeau anti-transpir, cagoule anti-poussière jetable, filtre P3, survisière.

N° de pièce : 10 050 Visière à ventilation assistée KITE SOUDAGE.

Avec chargeur, coussinet en mousse, bandeau anti-transpir, cagoule ignifuge, filtre P3. Visière intérieure teinte 1.7, visière relevable teinte 8.

N° de pièce : 10 060 Visière à ventilation assistée KITE OPTI.

Avec chargeur, coussinet en mousse, bandeau anti-transpir, cagoule anti-poussière jetable, filtre P3. Visière intérieure claire.

**Remarque :** pour des informations détaillées sur la visière de soudage, veuillez consulter le mode d'emploi ci-joint d'Euromaski.

**Remarque :** Quelques accessoires pour la KITE Welding pas font partie de l'approbation de la CE. Voir le par.12

## 2 Description

La KITE est destinée à protéger contre les particules solides et liquides (aérosols). La KITE fournit une surcapacité d'air ambiant propre et filtré et permet au porteur de respirer sans devoir surmonter la résistance du filtre. Cette surcapacité assure une légère surpression et donc un haut niveau de protection. Avec une batterie à pleine charge, la KITE fournit un débit d'air de 160 litres par minute pendant environ 7 heures, selon le filtre utilisé et l'état de la batterie. La KITE est équipée d'un signal d'alarme acoustique pour avertir le porteur d'un débit d'air réduit pendant l'utilisation. La KITE peut être utilisée avec la visière standard avec survisières, ou avec la visière de soudage avec fenêtres de soudage standard ou automatiques. Une large gamme de pièces et d'accessoires est également disponible pour élargir le champ d'application.

## 3 Conditions et limites d'utilisation.

### 3.1 Généralités

- Les règles nationales doivent être respectées.
- Avant toute utilisation, l'utilisateur doit se familiariser avec les signaux d'avertissement et autres aspects de l'utilisation, voir 4.7.
- L'utilisateur doit être habitué et formé à l'utilisation et l'entretien de la KITE.
- **Avertissement :** utilisez la KITE exclusivement avec un moteur allumé. Sur la position "moteur éteint", aucune protection respiratoire ne sera réalisée, avec une

accumulation rapide de dioxyde de carbone et éventuellement un manque d'oxygène.

- D'un point de vue hygiénique, il est préférable que la KITE ne soit utilisée que par une seule personne.
- Utilisez une protection auditive.

### 3.2 Environnement d'utilisation

- L'environnement dans lequel la KITE sera utilisée doit présenter un taux d'oxygène d'au moins 19 %.
- **Avertissement** : n'utilisez pas la KITE en présence de vapeurs et/ou de gaz dangereux.
- Des propriétés d'avertissement inadéquates de matières dangereuses requièrent des règles d'utilisation spéciales.
- **Avertissement** : n'utilisez **pas** la KITE dans les lieux suivants : espaces confinés, réservoirs, conteneurs non ventilés, puits, caves et petites pièces.
- **Avertissement** : n'utilisez **pas** la KITE dans une atmosphère contenant des vapeurs et/ou gaz potentiellement explosifs.
- Des débits d'air supérieurs à 2 m/s. peuvent avoir une influence sur le degré de protection.
- En cas d'effort physique important, une dépression temporaire peut apparaître dans la cagoule, entraînant une diminution du degré de protection.
- Pour des raisons de confort la température conseillée d'utilisation est entre + le °C 5 et + 35 °C.

## 4 Utilisation

### 4.1. Chargement de la batterie

- Une KITE neuve est livrée avec une batterie non chargée.
- Raccordez le chargeur à la fiche de chargement située au bas de l'unité moteur. Branchez le chargeur sur une alimentation secteur (100-240 V c.a.).
- Le témoin LED rouge sur le chargeur clignote pendant le chargement.
- Une fois la batterie entièrement chargée, le témoin LED reste allumé en continu.
- Une batterie entièrement déchargée sera rechargée en 4 heures environ.
- La puce électronique à l'intérieur du chargeur évite d'endommager la batterie en cas de chargement trop long.
- Le chargeur est destiné à une utilisation intérieure et doit être conservé au sec.
- L'autonomie d'une KITE avec une batterie à pleine charge en combinaison avec un filtre propre est d'env. 7 heures.
- **Avertissement** : n'utilisez jamais le chargeur dans une atmosphère contenant des vapeurs et/ou gaz potentiellement explosifs.

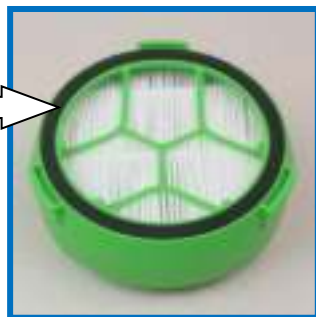
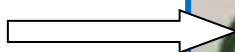


#### 4.2 Filtre

- La KITE peut être utilisée exclusivement avec un filtre Arbin.
- Le type de filtre doit être utilisé en conformité avec la nature et la concentration des matières nécessitant une protection.
- **Avertissement** : des filtres à particules de type P R SL ne protègent pas contre les gaz et/ou vapeurs.
- **Avertissement** : les filtres ne sont **pas** lavables ; remplacez le filtre s'il est encrassé.

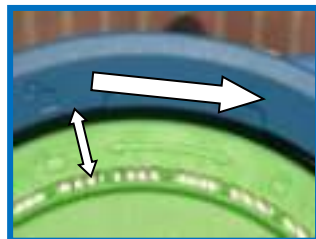


- Contrôlez si le joint du filtre est correctement posé.



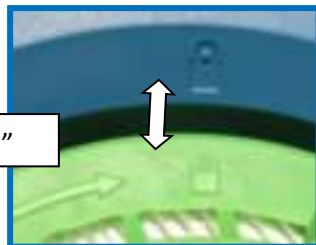
Contrôlez si la surface de contact du joint de filtre est propre et en bon état.

- **Important** : posez le filtre de manière à ce que les icônes de cadenas ouverts soient face à face et serrez fermement le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic.



- **Important** : les icônes de cadenas fermés sont maintenant face à face.

“Clic !”



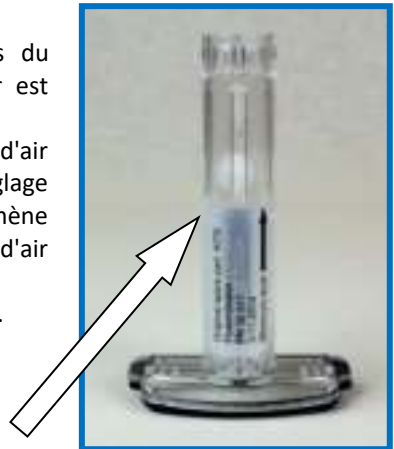
### 4.3. Contrôle du débit d'air

- Allumez la KITE au moyen de l'interrupteur. Après environ 15 secondes, un bip est émis pour indiquer que l'électronique fonctionne correctement.
- Attendez 1 minute jusqu'à ce que le régime moteur soit constant.
- Posez l'indicateur de débit d'air à la verticoussinet sur la sortie d'air.



- La bille indicatrice doit se trouver au-dessus du niveau minimum indiqué. Sinon, le débit d'air est insuffisant.
- **Avertissement** : la pose de l'indicateur de débit d'air augmente la résistance au débit d'air. Le réglage électronique essaie de compenser ce phénomène après quelques secondes. Le contrôle du débit d'air doit donc avoir lieu dans les 3 secondes.
- Une fois la vérification terminée, éteignez la KITE.
- Pour la résolution de problèmes, voir 7.

Niveau minimum.



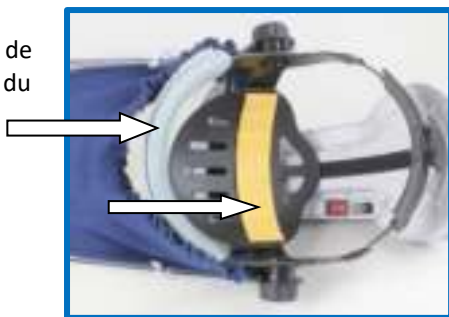
- **Avertissement** : ne couvrez pas les ouvertures sur l'indicateur avec vos doigts, cela pouvant gêner le fonctionnement.





#### 4.4 Mise en place

- Étape 1 : Assurez-vous que la garniture de confort sur la partie plan et supérieure du bandeau est placée.



- Étape 2 : Si nécessaire ajustez la taille de bandeau.



- Étape 3 : 2Allumez la KITE au moyen de l'interrupteur. Après environ 15 secondes, un bip est émis pour indiquer que l'électronique fonctionne correctement.

- Étape 4 : Posez la KITE sur la tête, et ajustez le bandeau par A : en tournant l'ajustement roulez sur le dos, et par B : tournant le arrière du bandeau en bas aussi bas comme possible.



- Étape 6 :Tirez le joint facial sous le menton.

- **Avertissement** : le joint facial sous le menton doit être entièrement en contact avec la peau pour offrir une protection maximale. En cours d'utilisation, le joint facial perdra de son élasticité et ne fonctionnera donc plus de manière optimale. En cas de doute, remplacez le joint facial.



#### 4.5 Accessoires

- Posez maximum 3 survisières sur la visière (uniquement avec la KITE Standard).
- Si nécessaire mettez le capot jetable au-dessus de la tête avant de mettre la KITE, et tirez la bande élastique vers l'arrière.



#### 4.6 Accessoires versions KITE Soudage/Opti\*

- Voir aussi le mode d'emploi Euromaski fourni
- Si nécessaire mettez le capot ignifuge au-dessus de la tête avant de mettre la KITE Welding.
- \*Cet accessoire n'est pas une partie de l'approbation de la CE.

#### 4.7 Quittez **immédiatement** la zone de travail en présence d'une ou de plusieurs des situations suivantes :

- Le débit d'air diminue brusquement ou s'arrête complètement.
- Le porteur est étourdi ou se sent mal, ou sent ou goûte un contaminant.
- La respiration devient difficile.
- La KITE ou l'une de ses pièces est endommagée.
- Le signal d'avertissement de tension de batterie faible est émis. Il s'agit d'une série de bips qui se répètent toutes les 30 secondes. Après 15 minutes, l'unité s'éteint automatiquement. Rechargez la batterie.
- Le signal d'avertissement de filtre bouché est émis. Il s'agit d'un bip qui se répète chaque seconde jusqu'à l'extinction de l'unité. Remplacez le filtre.

#### 4.8 Après utilisation

- Eteignez la KITE au moyen de l'interrupteur.
- Rechargez la batterie. Voir 4.1.
- Pour l'entretien et l'inspection, voir 5.

## 5 Entretien et inspection

Après chaque utilisation, les pièces suivantes doivent être inspectées pour garantir une utilisation sûre et confortable :

### 5.1 Filtre

- Filtre : le filtre n'est **pas** lavable ; remplacez-le si nécessaire.
- **Avertissement** : n'utilisez **jamais** d'air comprimé pour nettoyer le filtre ou d'autres pièces.

### 5.2 Joint facial KITE Standard

- Le joint facial doit être très élastique et ne pas présenter de trous. Remplacez-le en cas de doute.
- Étape 1 : enlevez le bandeau.
- Étape 2 : détachez les bandes Velcro à gauche et à droite.
- Étape 3 : tournez les vis à gauche et à droite de 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. N'enlevez pas les vis.
- Étape 4 : enlevez la bande en plastique du joint facial sous la vis.



- Étape 5 : enlevez la bande en plastique du joint facial près des crochets des pinces à l'intérieur de la visière.



- Étape 6 : enlevez le joint facial.

- Étape 7 : posez un nouveau joint facial en le faisant coulisser d'abord vers la droite sous la vis. Serrez la vis, mais pas de manière excessive.



- Étape 8 : faites coulisser la bande en plastique vers la droite derrière le crochet à l'intérieur des pinces.



- Étape 9 : procédez de même du côté gauche, puis serrez les deux vis à la main. Ensuite, le résultat doit être comme sur la photo.

- Étape 10 : posez une nouvelle bandeau anti-transpir en le coussinet en mousse frontale à l'intérieur de l'unité moteur.



### 5.3 Visière KITE Standard

- La visière doit être claire et sans rayures ou fissures. Remplacez-la en cas de doute.
- Étape 1 : enlevez le bandeau.
- Étape 2 : ouvrez et enlevez la pince de visière.
- Étape 2a : Utilisez un grand tournevis si nécessaire
- Étape 3 : enlevez l'unité moteur en la faisant coulisser des fentes de la visière.
- Étape 4 : Enlevez les bandes de liaison noirs et les fixations de survisières jetables.
- Étape 6 : prenez une nouvelle visière et posez l'unité moteur dans les fentes de la visière. Posez la pince de visière à gauche et à droite dans les ouvertures de la visière et fermez la pince vers l'avant. Un clic doit être clairement audible.



#### 5.4 Joint facial KITE Soudage/Opti

- Le joint facial doit être très élastique et ne pas présenter de trous. Remplacez-le en cas de doute.
- Étape 1 : enlevez la coussinet en mousse frontale.
- Étape 2 : enlevez la bande en plastique du joint facial sous le bouton.
- Étape 3 : enlevez le joint facial.



- Étape 4 : posez un nouveau joint facial en commençant par faire coulisser la bande en plastique d'un côté du masque de soudage sous le bouton.
- Étape 5 : procédez de même de l'autre côté.
- Étape 6 : contrôlez si la tige en plastique dans la partie inférieure de la coque du casque s'emboîte dans l'orifice de la bande du nouveau joint facial.
- Étape 7 : posez une nouvelle bandeau anti-transpir en le coussinet en mousse frontale.



#### 5.5 Coussinet en mousse

- Remplacez les coussinets si elles sont encrassées ou ont perdu leur élasticité.

#### 5.6 Batterie

- Une batterie défectueuse peut être remplacée exclusivement par un distributeur agréé.

#### 5.7 Chargeur

- Un chargeur défectueux ne peut être réparé, mais doit être remplacé.

### 5.8 Nettoyage et désinfection

- Nettoyez la KITE avec un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'eau et de savon doux. N'utilisez pas de solvants. Pendant le nettoyage, assurez-vous que l'eau ne puisse pénétrer dans l'unité moteur. Ne plongez jamais l'unité moteur dans de l'eau.
- Utilisez un spray désinfectant, tel qu'Incidur (Ecolab Healthcare) à l'intérieur de la visière et sur le joint facial pour lutter contre bactéries et germes pathogènes. Laissez-le agir pendant 1 minute à la surface.
- Séchez la KITE avec un chiffon doux, ou laissez sécher à l'air libre.
- **Avertissement** : n'ouvrez pas l'unité moteur, car cela annule la garantie.
- **Avertissement** : ne changez ou ne modifiez rien à ce produit, car cela annule toute garantie.

### 5.9 Contrôle d'alarme de débit d'air (en option)

- Posez le disque de contrôle de débit d'air n° art. 30.019 (non fourni) de la même manière qu'un nouveau filtre. Voir 4.2.
- Allumez la KITE. Après environ 15 secondes, un bip est émis pour indiquer que l'unité de commande électronique fonctionne.
- Bouchez un orifice du disque avec un bout de ruban adhésif et attendez 30 secondes jusqu'à ce que le régime moteur soit constant.
- Procédez de même avec un orifice suivant jusqu'à ce qu'un bip d'alarme soit audible. Ce bip se répète chaque seconde.
- Contrôlez maintenant le débit d'air, voir 4.3.
- **Avertissement** : les grands orifices ne peuvent être bouchés.



## 6 Rangement

La KITE doit être entièrement sèche avant de la ranger. Rangez la KITE dans un endroit sec et propre. La température de rangement doit être située entre -10°C et +40°C. L'humidité relative ne peut être supérieure à 80 %. Ne conservez pas de pièces encrassées, telles que filtres, à proximité de la KITE. La date limite d'utilisation du filtre est indiquée sur le filtre.

## 7 Pannes et réparation

**Avertissement** : en cas de doute sur le fonctionnement correct de ce produit, veuillez contacter le fournisseur ou Arbin Safety Products.

<b>Problème</b>	<b>Motif</b>	<b>Solution</b>
La Kite émet un bip à chaque seconde	Filtre bouché	Remplacez le filtre
La Kite émet un bip toutes les 30 secondes	La batterie est presque vide	Rechargez la batterie
La KITE ne produit pas d'air	L'interrupteur est éteint	Allumez l'interrupteur
	Le moteur est défectueux	Retournez au fournisseur
	Problèmes électroniques	Retournez au fournisseur
	La batterie est vide	Rechargez la batterie
La KITE ne produit pas assez d'air	La batterie est presque vide	Rechargez la batterie
	Le filtre est bouché	Remplacez le filtre
La KITE moteur allume très un à grande vitesse	Capture de vitesse est rompue	Retournez au fournisseur
La LED de chargeur ne s'allume pas	Batterie défectueuse	Retournez au fournisseur
La LED de chargeur clignote la constante	Court-circuit temporaire	Retiré de la douille
La batterie se décharge rapidement	Chargeur défectueux	Utilisez un nouveau chargeur
	Batterie défectueuse	Retournez au fournisseur



## 8 Spécifications techniques

<i>KITE</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• EN 12941, classe TH2P R SL, NPF 50</li><li>• EN 166, classe B impact moyen</li><li>• Production d'air : 160 litres/minute</li><li>• Temps de fonctionnement : env. 7 heures</li><li>• Filtres : 1</li><li>• Poids : 810 g, sans filtre</li><li>• Dimensions : 400 x 220 x 220 mm</li></ul>	<i>KITE SOUDAGE</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• EN 12941, classe TH2P R SL, NPF 50</li><li>• EN 166, classe B impact moyen</li><li>• EN 169, EN170</li><li>• Production d'air : 160 litres/minute</li><li>• Temps de fonctionnement : env. 7 heures</li><li>• Filtres : 1</li><li>• Poids : 990 g, sans filtre</li><li>• Dimensions : 400 x 240 x 220 mm</li></ul>
<i>Batterie</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Type : Li-Ion rechargeable</li><li>• Durée de chargement : 4 heures maximum</li><li>• Cycles de charge : minimum 500</li></ul>	<i>Chargeur de batterie</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• Type : entièrement automatique</li><li>• Poids : 100 g</li><li>• Dimensions : 80 x 80 x 45 mm</li><li>• Classe IP : IP 20</li></ul>

## 9 Dispositions et règles légales

- Regulation européenne aux équipements de protection individuelle 2016/425
- Norme EN 12941 : 1998+A1:2003+A2:2008 Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec casque ou cagoule.
- Norme EN 166 : protection individuelle des yeux.
- Contrôle du système: VUBP Occupational Research Institute.
- Jeruzalémská 1283/9. 110 00 Prague 1 Czech Republic.
- Marquage de l'organisme notifié sur l'appareil : CE 1024
- Déclaration de conformité: see: [www.arbinsafety.nl](http://www.arbinsafety.nl) , button: "info & downloads"

## 10 Généralités

Arbin Safety Products (ASP) n'assume aucune responsabilité pour des dommages subis par le propriétaire, l'utilisateur, d'autres utilisateurs du produit, ou des tiers, qui sont la conséquence directe ou indirecte d'une utilisation ou d'une maintenance incorrecte, d'un usage et d'un choix inadéquats, ainsi que du non respect ou du suivi incorrect des instructions dans ce mode d'emploi, et/ou de la réalisation incorrecte d'opérations de réparation et d'entretien, ou d'opérations de réparation et d'entretien qui ne sont pas réalisées par ASP ou des personnes et organismes qu'elle a désignés. Les conditions générales de vente et de livraison d'ASP s'appliquent à toutes nos transactions. ASP vise une amélioration continue de ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications citées dans ce mode d'emploi sans préavis.

## 11 Garantie

Arbin Safety Products réparera ou remplacera ce produit à titre gratuit en cas de défaut matériel ou de fabrication dans les 12 mois après la date d'achat, à condition que le produit ait été utilisé exclusivement dans des conditions normales et selon les instructions de ce mode d'emploi. Toute utilisation de pièces de rechange non d'origine invalide le label CE, ainsi que tout droit à la garantie. Les pièces d'origine sont identifiables aux numéros d'articles cités ici et au logo ou marquage du fabricant et/ou au symbole "CE". La garantie est annulée si le numéro de type, de série et/ou de lot est modifié, enlevé ou rendu illisible.

## 12 Pièces détachées

Part nr	Ensemble		Part nr	Filtre	
10 000	Visière à ventilation assistée KITE Standard		20 010	Filtre P R SL (P3), pack de 4 pièces	
10 050	Visière à ventilation assistée KITE Welding		20 011	Pré-filtre, poussière grossière, pack de 10 pièces	
10 060	Visière à ventilation assistée KITE Opti		20 013	Ensemble de porte Pré-filtre, poussière grossière, 5 pièces	
Part nr	Pièces confort		Part nr	Cagoules confort	
20 030	Joint facial KITE Standard		20 035	Cagoule jetable, pack de 5 pièces	
20 031	Joint facial KITE Welding		20 036	Cagoule KITE Standard, à l'extérieur	
20 055	Pièces confort KITE Standard avec visière fixe		20 057	Cagoule de soudage, KITE Welding, ignifuge	
20 056	Pièces confort KITE Standard avec visière relevez		20 059	Cagoule de soudage, KITE Welding, à l'extérieur, ignifuge	

Part nr Visières			Part nr Divers		
20 040	Survisières, paquet de 10 pièces		30 422	Cadre de visière de soudage, rouge	
20 043	Survisières, paquet de 100 pièces		30 414	Pinces visière	
20 045	Visière KITE Standard, avec 2 fixations de survisières		30 415	Vis visière relevable	
30 425	Visière KITE Standard, transparent		30 416	Rondelle élastique	
30 418	Visière KITE Welding, teinte 1.7		20 047	Gel anti-buée	
30 436	Visière KITE Welding, teinte 3		30 011	Bandeau KITE Standard, version non relevable	
30 437	Visière soudage relevable, KITE Welding, teinte 8		30 008	Bandeau KITE Standard, version relevable	
30 438	Visière soudage relevable, KITE Welding, teinte 9		30 009	Bandeau KITE Welding, version non relevable	

30 439	Visière soudage relevable, KITE Welding, teinte 10	 30 437 30 438 30 436 30 440	20 059	Sec de rangement	 20 059
30 440	Visière soudage relevable, KITE Welding, teinte 11	 30 437 30 438 30 436 30 442	30 017	Indicateur de débit d'air	 30 017
30 441	Visière soudage relevable, KITE Welding, grande, teinte 10	 30 441 30 442	30 020	Disque de contrôle de délamme	 30 020
30 442	Visière soudage relevable, KITE Welding, grande, teinte 12	 30 441 30 442	30 012	Fixation de sur-visières	 30 012
<b>Part nr Électronique</b>			<b>Part nr Électronique</b>		
30 015	Chargeur	 30 015	t.l.o.a.	Petzi Tikka+ lampe	 30 015
20 060	Batterie externe, avec câble et câble de chargeur	 30 015	30 000	Unité moteur KITE Standard	 30 000
20 062	Adaptateur Petz Tikka+ lampe. Lampe non fourni	 30 062	30 002	Unité moteur KITE Welding	 30 002

© Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm, cassette audio ou tout autre moyen sans l'accord écrit préalable de l'éditeur. Les images et spécifications ne se rapportent pas nécessairement à la version standard des produits sur tous les marchés locaux. Ces informations ont été réunies avec le plus grand soin. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'inexactitude de ces informations et nous réservons le droit de modifier les spécifications techniques sans préavis.





